

# *LIBER LIBRÆ*

## *SUB FIGURÂ XXX*

*Aleister Crowley*

0. Sache tout d'abord - ô toi qui aspirés à notre Ordre ancien ! - que l'Équilibre est le fondement de l'Oeuvre. Si tu ne possèdes pas d'assises solides, sur quoi te tiendras-tu pour commander aux forces de la Nature ?

1. Sache donc que l'Homme étant né en ce monde au milieu des ténèbres de la Matière et du combat de forces adverses, son premier effort doit être de rechercher la Lumière via leur réconciliation.

2. Toi qui es donc en proie aux épreuves et aux malheurs, réjouis-t-en, car en eux il y a Force, et ils te frayent un chemin vers cette Lumière.

3. Comment en serait-il autrement, ô homme, toi dont la vie n'est qu'un jour au regard de l'Éternité, une goutte dans l'Océan du Temps ? Comment, si tes épreuves n'étaient pas nombreuses, pourrais-tu purger ton âme des impuretés de la Terre ?

C'est seulement maintenant que la Vie Supérieure est cernée par les dangers et les difficultés; n'en-a-t-il pas toujours été ainsi pour les Sages et Hiérophantes du passé ? Ils ont été persécutés et injuriés, ont été suppliciés par les hommes; néanmoins leur Gloire s'en est trouvée accrue.

4. Par conséquent, réjouis-toi, ô Initié, car plus grande est ton épreuve, le plus éclatant sera ton Triomphe! Lorsque les hommes t'injurieront et te calomnieront, le Maître n'a-t-il pas dit : « Béni sois-tu ! » ?

5. Toutefois, ô aspirant, ne laisse pas tes victoires t'induire à la Vanité, car l'accroissement de la Connaissance doit s'accompagner de celui de la Sagesse. Celui qui en sait peu croit en savoir beaucoup; mais celui qui en sait beaucoup est au fait de sa propre ignorance. Vois-tu un homme sage drapé dans sa vanité ? Il y a plus à espérer d'un fou que de lui !

6. Ne sois pas prompt à condamner les autres; comment peux-tu être sûr qu'à leur place tu aurais résisté à la tentation ? Et même dans cette éventualité, pourquoi devrais-tu mépriser quelqu'un de plus faible que toi ?

7. Toi qui te trouves désirer les Dons Magiques, assure-toi que ton âme est ferme et inébranlable; car c'est en flattant ta faiblesse que les Faibles acquerront du pouvoir sur toi. Humilie-toi devant Toi, mais ne crains cependant ni homme ni esprit. La peur est

échec et avant-coureuse de l'échec : tandis que le courage est le début de la vertu.

8. En conséquence, ne crains pas les Esprits mais sois ferme et courtois envers eux; car tu n'as aucun droit à les mépriser ou les injurier; car cela aussi pourrait te détourner de la bonne voie. Commande-les et bannis-les, maudis-les par les Grands Noms si nécessaire; mais ne les raille ni ne les injurie, car cela te mènerait assurément à l'erreur.

9. Un homme est ce qu'il fait de lui-même à l'intérieur des limites fixées par le destin dont il a hérité; il fait partie de l'humanité; ses actions affectent non seulement ce qu'il nomme lui-même mais également tout l'univers.

10. Vénère et ne néglige point le corps physique qui est ton lien temporaire avec le monde extérieur et matériel. Pour cela, fais en sorte que ton Équilibre mental ne soit pas troublé par les événements matériels; fortifie et contrôle tes passions animales, discipline tes émotions et ta raison, nourris de Hautes Aspirations.

11. Fais du bien aux autres par amour pour eux, pas par désir de récompense, de gratitude ou de sympathie. Si tu es généreux, tes oreilles n'attendront pas longtemps les manifestations de reconnaissance.

12. Souviens-toi que toute force déséquilibrée est mauvaise; que sévérité déséquilibrée n'est qu'oppression et cruauté; mais aussi que miséricorde déséquilibrée n'est que faiblesse permettant et encourageant le Mal. Agis passionnément; pense rationnellement; sois Toi-Même.

13. Le vrai rituel est autant action que parole; il est Volonté.

14. Souviens-toi que cette terre n'est qu'un atome dans l'univers, et toi qu'un atome sur celle-ci, et même deviendrais-tu le Dieu de cette terre sur laquelle tu rampes et te traînes, tu ne serais toujours qu'un atome, et un parmi beaucoup d'autres.

15. Néanmoins, aie le plus grand amour-propre, et pour ce faire ne pèche point contre toi-même. Le péché irrémédiable consiste à refuser sciemment et volontairement la vérité, d'avoir peur de la connaissance, craignant qu'elle n'encourage point tes préjugés.

16. Pour obtenir la Puissance Magique, apprends à contrôler ta pensée; n'admets que les idées en harmonie avec la fin désirée, et non pas toute Idée errante et contradictoire se pouvant présenter.

17. La pensée fixe est un moyen permettant d'atteindre un objectif. Par conséquent, prête attention au pouvoir de la pensée silencieuse et de la méditation. L'acte matériel n'est que la manifestation extérieure de ta pensée, et pour cette raison il a été dit que « la pensée de la folie est péché ». La pensée est le début de l'action, et si un hasard peut produire beaucoup d'effets, que ne peut une pensée fixe ?

18. Donc, comme nous l'avons déjà dit, établis-toi fermement en l'équilibre des forces, au centre de la Croix des Éléments, cette Croix du centre de laquelle jaillit la Parole Créatrice aboutissant à la naissance de l'Univers.

19. Sois donc aussi prompt et actif que les Sylphes, mais évite caprices et frivolité; sois énergique et fort comme les Salamandres, mais évite irritabilité et férocité; sois docile et attentif aux images comme les Ondins, mais évite l'oisiveté et l'inconstance; sois laborieux et patient comme les Gnomes, mais évite la grossièreté et l'avarice.

20. Ainsi tu développeras graduellement les pouvoirs de ton âme et deviendras à même de commander aux Esprits des éléments. Car convoquerais-tu les Gnomes pour assouvir ton avarice, ce ne serait plus toi qui leur commanderait mais l'inverse. Voudrais-tu abuser des pures créatures des bois et des montagnes pour remplir tes coffres et étancher ta soif d'Or ? Voudrais-tu souiller les Esprits du Feu Vivant en les mettant au service de ton courroux et de ta haine ? Voudrais-tu profaner la pureté des Âmes de l'Eau en les soumettant à ta concupiscence et ta luxure ? Voudrais-tu forcer les Esprits de la Brise du Soir à souscrire à tes caprices, à ta folie ? Sache qu'avec de tels désirs, tu ne peux qu'attirer le Faible et non le Fort, et qu'auquel cas le Faible aura pouvoir sur toi.

21. Dans la véritable religion, il n'est point de secte. En conséquence, prends garde à ne point blasphémer le nom par lequel un autre connaît son Dieu; car en blasphémant contre Jupiter, tu blasphémeras aussi contre Yod He Waw He, en blasphémant contre Osiris, tu blasphémeras également contre Yod He Shin Waw He. Demande et tu auras ! Cherche, et tu trouveras ! Frappe, et l'on t'ouvrira!

---

LIBER LIBRÆ SUB FIGURĀXXX : première publication in "The Equinox", Vol. I, n° 1  
(Londres, 1909).

Traduction © Philippe Pissier.

Texte français paru in **Equinoxe** n°1, novembre 1994 e.v.